

ZERTIFIKAT / CERTIFICATE

No.: _____ /300

Limited Edition

Es wird hiermit bestätigt, dass eine limitierte Auflage von weltweit 300 Exemplaren gefertigt wurde.

This is to certify that the **FORTIS PLANET by GERD WINNER** is produced in a limited edition of 300 pieces.

Achtung: Schnelleinstellung Tag/Datum. Korrektur ist nicht möglich zwischen 20.00 und 2.00 Uhr! Drücker und Krone nicht unter Wasser betätigen. Wasserdicht nur mit angedrückter Krone.

Attention: Quick day/date adjustment. Correction is not possible between 8 p.m. and 2 a.m.! Do not activate the crown and the pushers under water. Water-resistant with pushed-in crown only.

Attention: Correction rapide de la date/du jour. La correction n est pas possible entre 20h et 2h! Ne pas actionner les poussoirs et la couronne dans l'eau. Étanches uniquement avec couronne poussée.

Atención: Corrección rápida de la fecha / del día. La corrección no es posible entre las 20.00 y las 2.00! No tire de la corona ni accione los pulsadores bajo el agua. Sólo son sumergibles cuando la corona está insertada hasta el fondo.

Attenzione: Correzione rapida della data e del giorno. La correzione non è possibile tra le ore 20.00 e le 2.00! Non svitare per attivare sott'acqua. Resistente all'acqua soltanto quando la corona è avvitata.

Atenção: O acerto rápido dias/data, não é possível entre as 20h e as 2h! Não accionar os comandos e a coroa dentro de água. A estanqueidade só é mantida se a coroa estiver colocada na posição correcta

© FORTIS WATCH LTD · CH-2540 Grenchen
www.fortis-watches.com

LIMITED ART EDITION PLANET by GERD WINNER


FORTIS
since 1912 swiss

Minutenzähler Chronograph
chronograph minute counter
aiguille enregistreuse des minutes
aguja registradora de los minutos
contatore minuti crono
contador dos minutos do cronografo

Ständiger kleiner Sekundenzeiger
permanent small second hand
petite seconde permanente
pequeña aguja de segundos permanente
piccoli secondi continui
ponteiro pequeno dos segundos do relógio

Sekundenzähler Chronograph
chronograph second hand
aiguille de grande seconde chrono
aguja registradora de segundos del
cronógrafo
lancetta dei secondi crono
ponteiro grande dos segundos do
cronografo

12 Stundenzähler
12-hour counter
totalisateur 12 heures
totalizador de 12 horas
contatore 12 ore
contador de 12 horas



Start, Stopp Chronograph
chronograph start and stop
départ et arrêt du chronographe
puesta en marcha y paro del cronógrafo
pulsante partenza e arresto del cronografo
partida e paragem do cronografo



Nullstellung Chronograph
chronograph reset
remise à zéro du chronographe
vuelta a cero del cronógrafo
pulsante rimessa a zero
reposição a zero do cronografo

Tachometer-Skala
tachymetre scale
échelle tachimétrique
bisel taquimétrico
scala tachimetrica
escala taquimétrica

1 Aufziehen
winding position
position de remontage
posición de cuerda
posizione di carica
posição de corda

▲ 2a Schnelleinstellung des Datums
quick date adjustment
correction rapide de la date
corrección rápida de la fecha
correzione rapida della data
acerto rápido da data

▼ 2b Schnelleinstellung des Wochentages
quick day adjustment
correction rapide du jour
corrección rápida del día
correzione rapida del giorno
acerto rápido dos dias

3 Zeigerstellung, Sekundenstopp
handsetting and second stop
mise à l'heure et stop seconde
puesta en hora y paro de segundos
regolazione dell'ora e stop secondi
acerto da hora e paragem dos segundos